

## Datganiadau cyfrifyddu 2020-21 ar gyfer:

Enw'r corff:

CYNGOR CYMUNED LLANFAIR MATHAFARN EITHAF

	Y flwyddyn a ddaeth i ben		Nodiadau a chanllawiau i'r sawl sy'n llunio'r cyfrifon
	31 Mawrth 2020 (£)	31 Mawrth 2021 (£)	Dylech dalgrynnu'r holl ffigurau i'r £ agosaf. Peidiwch â gadael unrhyw flychau yn wag na chofnodi balansau o £0 neu ddim. Rhaid i bob ffigur fod yn gyson â'r cofnodion ariannol sylfaenol ar gyfer y flwyddyn berthnasol.

### Datganiad o incwm a gwariant/derbyniadau a thaliadau

1. Balansau a ddygwyd ymlaen	93,298	56,187	Cyfanswm y balansau a'r cronfeydd wrth gefn ar ddechrau'r flwyddyn fel y'u cofnodwyd yn y cofnodion ariannol. Rhaid iddo fod yn gyson â Llinell 7 y flwyddyn flaenorol.
2. (+) Incwm o drethiant lleol/ardoll	51,867	54,185	Cyfanswm yr incwm a dderbyniwyd/derbyniadwy yn ystod y flwyddyn o drethiant lleol (praecept) neu ardoll/cyfraniad gan brif gyrrf.
3. (+) Cyfanswm derbyniadau eraill	25,559	13,954	Cyfanswm incwm neu dderbyniadau a gofnodwyd yn y llyfr arian parod llai'r symiau a gynhwysir yn Llinell 2. Mae'n cynnwys grantiau cymorth, dewisol a referiwl.
4. (-) Costau staff	25,158	25,381	Cyfanswm gwariant neu daliadau a wnaed i bob gweithiwr cyflogedig ac ar ei ran. Dylech gynnwys cyflogau, TWE ac Yswiriant Gwladol (cyflogeon a chyflogwyr), cyfraniadau pensiwn a threuliau cysylltiedig, e.e. costau terfyngu.
5. (-) Llog ar fenthyciadau/ad-daliadau cyfalaf	0	0	Cyfanswm gwariant neu daliadau cyfalaf a llog a wnaed yn ystod y flwyddyn ar fenthyciadau allanol (os o gwbl).
6. (-) Cyfanswm taliadau eraill	89,370	20,798	Cyfanswm gwariant neu daliadau fel y'u cofnodwyd yn y llyfr arian parod llai costau staff (Llinell 4) a llog ar fenthyciadau/ad-daliadau cyfalaf (Llinell 5).
7. (=) Balansau a gariwyd ymlaen	56,187	78,137	Cyfanswm y balansau a'r cronfeydd wrth gefn ar ddiwedd y flwyddyn. Rhaid iddo fod yn hafal i (1+2+3) - (4+5+6).

### Datganiad o falansau

8. (+) Dyledwyr	0	0	Cyfrifon incwm a gwariant yn unig: Nodwch werth dyledion sy'n ddyledus i'r corff ar ddiwedd y flwyddyn.
9. (+) Cyfanswm arian parod a buddsoddiadau	56,187	78,137	Pob cyfrif: Swm yr holl gyfrifon banc cyfredol a chadw, daliadau ariannol a buddsoddiadau a ddelir ar 31 Mawrth. Rhaid i hyn fod yn gyson â balans cyson i'r llyfr arian parod yn unol â chysoniad y banc.
10. (-) Credydwyr	0	0	Cyfrifon incwm a gwariant yn unig: Nodwch werth yr arian sy'n ddyledus gan y corff (heblaw costau benthyg) ar ddiwedd y flwyddyn.
11. (=) Balansau a gariwyd ymlaen	56,187	78,137	Dylai cyfanswm y balansau fod yn gyson â Llinell 7 uchod: Nodwch gyfanswm (8+9-10).
12. Cyfanswm asedau sefydlog ac asedau hirdymor	58,574	58,574	Gwerth cofrestr asedau a buddsoddiadau pob ased sefydlog, ynghyd ag unrhyw asedau hirdymor eraill a ddelir ar 31 Mawrth.
13. Cyfanswm benthyciadau	0	0	Balans cyfalaf dyledus pob benthyciad o drydydd partïon ar 31 Mawrth (gan gynnwys PWLB).

	Ydy	Nac ydy	Amh.	Ydy	Nac ydy	Amh.	
14. Nodyn datgelu cronfeydd ymddiriedolaeth	<input checked="" type="checkbox"/>	Mae'r corff yn gweithredu fel unig ymddiriedolwr ac mae'n gyfrifol am reoli (a) cronfa/cronfeydd ymddiriedolaeth/asedau (dylai darllenwyr nodi nad yw'r ffigurau uchod yn cynnwys unrhyw drafodion ymddiriedolaeth).					

## Datganiad Llywodraethu Blynnyddol (Rhan 1)

Rydym yn cydnabod, fel aelodau o'r Cyngor/Bwrdd/Pwyllgor, ein cyfrifoldeb am sicrhau bod system rheolaeth fewnol gadarn ar waith, gan gynnwys paratoi'r datganiadau cyfrifyddu. Rydym yn cadarnhau, hyd eithaf ein gwybodaeth a'n cred, o ran y datganiadau cyfrifyddu ar gyfer y flwyddyn a ddaeth i ben 31 Mawrth 2021, ein bod wedi gwneud y canlynol:

	Cytunwyd?		Mae 'DO' yn golygu bod y Cyngor/Bwrdd/Pwyllgor wedi gwneud y canlynol:	Cyf y Dangosydd Perfformiad
	Do	Naddo*		
1. Rydym wedi rhoi trefniadau ar waith ar gyfer: <ul style="list-style-type: none"> <li>• gwaith rheoli ariannol effeithiol yn ystod y flwyddyn;</li> <li>• pharatoi a chymeradwyo'r datganiadau cyfrifyddu.</li> </ul>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	Pennu ei gyllideb a rheoli ei arian yn briodol a pharatoi a chymeradwyo ei ddatganiadau cyfrifyddu fel y rhagnodir gan y gyfraith.	6, 12
2. Cynnal system rheolaeth fewnol ddigonol, gan gynnwys mesurau a gynlluniwyd i atal a chanfod twyll a llygredd, ac adolygu ei heffeithiolrwydd.	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	Gwneud trefniadau priodol a derbyn cyfrifoldeb am warchod yr arian cyhoeddus a'r adnoddau dan ei reolaeth.	6, 7
3. Rydym wedi cymryd yr holl gamau rhesymol i roi sicrwydd i ni'n hunain nad oes unrhyw achosion o ddiffyg cydymffurfio gwirioneddol na phosibl â chyfreithiau, rheoliadau na chodau ymarfer a allai gael effaith ariannol sylwedol ar allu'r Cyngor/Bwrdd/Pwyllgor i gynnal ei fusnes nac ar ei sefyllfa ariannol.	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	Ond wedi gwneud pethau y mae ganddo'r pŵer cyfreithiol i'w gwneud ac wedi cydymffurfio â chodau ymarfer a safonau wrthwneud hynny.	6
4. Rydym wedi darparu cyfle priodol i etholwyr arfer eu hawliau yn unol â gofynion Rheoliadau Cyfrifon ac Archwilio (Cymru) 2014.	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	Rhoi'r cyfle i bob unigolyn â diddordeb archwilio cyfrifon y corff yn unol â'r hyn a nodir yn yr hysbysiad o'r archwiliad.	6, 23
5. Rydym wedi cynnal asesiad o'r risgiau sy'n wynebu'r Cyngor/Bwrdd/Pwyllgor ac wedi cymryd camau priodol i reoli'r risgiau hynny, gan gynnwys cyflwyno rheolaethau mewnol a/neu yswiriant allanol lle y bo angen.	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	Ystyried y risgiau ariannol a'r risgiau eraill a wynebir ganddo wrth weithredu'r corff a delio â hwy'n briodol.	6, 9
6. Rydym wedi cynnal system archwilio mewnol ddigonol ac effeithiol ar gyfer y cofnodiон cyfrifyddu a'r systemau rheoli drwy gydol y flwyddyn ac wedi cael adroddiad gan yr archwilydd mewnol.	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	Trefnu i unigolyn cymwys, yn annibynol ar y rheolaethau a'r gweithdrefnau ariannol, roi barn wrthrychol ar ba un a yw'r rhain yn diwallu anghenion y corff.	6, 8
7. Rydym wedi ystyried a oes unrhyw ymgyfreithiau, rhwymedigaethau neu ymrwymiadau, digwyddiadau neu drafodion, a ddigwyddodd naill ai yn ystod y flwyddyn neu ar ôl i'r flwyddyn ddod i ben, wedi cael effaith ariannol ar y Cyngor/Bwrdd/Pwyllgor a, lle y bo'n briodol, wedi eu cynnwys yn y datganiadau cyfrifyddu.	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	Datgelu popeth y dylai fod wedi ei ddatgelu am ei fusnes yn ystod y flwyddyn gan gynnwys digwyddiadau a ddigwyddodd ar ôl i'r flwyddyn ddod i ben os ydynt yn berthnasol.	6
8. Rydym wedi cymryd camau priodol i fynd i'r afael â phob mater a godwyd mewn adroddiadau blaenorol gan archwiliwyr mewnol ac allanol.	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	Ystyried a chymryd camau priodol i fynd i'r afael â phroblemau/gwendidau a ddygwyd i'w sylw gan archwiliwyr mewnol ac allanol.	6, 8, 23

9. Cronfeydd ymddiriedolaeth – yn rhinwedd ein swydd fel ymddiriedolwr, rydym wedi: <ul style="list-style-type: none"> <li>• cyflawni ein cyfrifoldeb mewn perthynas ag atebolrwydd am y gronfa/cronfeydd gan gynnwys cyflwyno adroddiadau ariannol a, lle y bo angen, cynnal archwiliadau annibynol.</li> </ul>	Do	Naddo	Amh.	Cyflawni ei gyfrifoldebau yn rhinwedd ei swydd fel unig reolwr-ymddiriedolwr ymddiriedolaeth neu ymddiriedolaethau lleol.	3, 6
	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>		

\* Ar ddalen ar wahân, rhowch esboniadau i'r archwilydd allanol ar gyfer pob ymateb 'naddo' a roddwyd; a disgrifiwch pa gamau gweithredu sy'n cael eu cymryd i fynd i'r afael â'r gwendidau a nodwyd.

## Nodiadau datgelu ychwanegol

Darperir yr wybodaeth ganlynol i gynorthwyo'r darlenydd i ddeall y datganiad cyfrifyddu a/neu'r Datganiad Llywodraethu Blynnyddol

### 1. Gwariant dan A137 Deddf Llywodraeth Leol 1972 ac A2 Deddf Llywodraeth Leol 2000

Mae Adran 137(1) Deddf 1972 yn caniatáu i'r Cyngor wario ar weithgareddau nad oes ganddo unrhyw bwerau penodol eraill ar eu cyfer os yw'r Cyngor o'r farn bod y gwariant er lles, ac y bydd yn dwyn budd uniongyrchol i, yr ardal neu unrhyw ran ohoni, neu'r cyfan neu rai o'i thrigolion, ar yr amod bod y budd yn gymesur â'r gwariant. Mae Adran 137(3) hefyd yn caniatáu i'r Cyngor ysgwyddo gwariant at rai dibenion elusennol ac eraill. Yr uchafswm gwariant y gellir ei ysgwyddo dan adran 137(1) a (3) ar gyfer blwyddyn ariannol 2020-21 oedd £8.32 yr etholwr.

Yn 2020-21, fe wnaeth y Cyngor daliadau yr oedd eu cyfanswm yn £\_\_\_\_\_ dan adran 137. Mae'r taliadau hyn wedi'u cynnwys o fewn 'Taliadau eraill' yn y Datganiad Cyfrifyddu.

2.

3.

\* Dylid cynnwys yma unrhyw ddatgeliadau ychwanegol sy'n angenhediol yn nhyb y Cyngor i gynorthwyo'r darlenydd i ddeall y datganiad cyfrifyddu a/neu'r datganiad llywodraethu blynnyddol.

## Cymeradwyaeth ac ardystiad y Cyngor/Bwrdd/Pwyllgor

Y Cyngor/Pwyllgor sy'n gyfrifol am barato'r datganiadau cyfrifyddu a'r datganiad llywodraethu blynnyddol yn unol â gofynion Deddf Archwilio Cyhoeddus (Cymru) 2004 (y Ddeddf) a Rheoliadau Cyfrifon ac Archwilio (Cymru) 2014.

### Ardystiad gan y Swyddog Ariannol Cyfrifol

Ardystiaf fod y datganiadau cyfrifyddu yn y Ffurflen Flynyddol hon yn rhoi darlun teg o sefyllfa ariannol y Cyngor/Bwrdd/Pwyllgor, a'i incwm a'i wariant, neu'n cyflwyno'r derbyniadau a't taliadau'n briodol, yn ôl y digwydd, ar gyfer y flwyddyn a ddaeth i ben 31 Mawrth 2021.

Llofnod y Swyddog Ariannol Cyfrifol: *ARWEL JONES*

Enw: *Arwel Jones*

Dyddiad: *2/8/2021*

### Cymeradwyaeth gan y Cyngor/Bwrdd/Pwyllgor

Cadarnhaf fod y datganiadau cyfrifyddu hyn a'r Datganiad Llywodraethu Blynnyddol wedi eu cymeradwyo gan y Cyngor/Bwrdd/Pwyllgor o dan gyfeirnod cofnod:

Cyfeirnod cofnod: *2/8/2021*

Llofnod Cadeirydd y cyfarfod: *Dafydd Humphreys*

Enw: *DAFYDD HUMPHREYS*

Dyddiad: *2/8/2021*

# Tystysgrif ac adroddiad Archwilydd Cyffredinol Cymru

Rwy'n adrodd mewn perthynas â'm harchwiliad o'r cyfrifon o dan adran 13 o'r Ddeddf, a yw unrhyw faterion sy'n dod i'm sylw yn rhoi achos pryder nad yw deddfwriaeth berthnasol a gofynion rheoleiddio wedi'u bodloni. Cynhaliwyd fy archwiliad yn unol â chanllawiau a gyhoeddwyd gan Archwilydd Cyffredinol Cymru.

Rwy'n ardystio fy mod wedi cwblhau'r archwiliad o'r Ffurflen Flynyddol am y flwyddyn a ddaeth i ben ar 31 Mawrth 2021 o:

Llanfair Mathafarn Eithaf Community Council

## Adroddiad yr Archwilydd Cyffredinol

### Barn archwilio - Heb gymhwysyo

Ar sail fy adolygiad, yn fy marn i, nid oes unrhyw faterion wedi dod i'm sylw gan roi achos pryder, mewn unrhyw barch materol, y wybodaeth a adroddwyd yn y Ffurflen Flynyddol hon:

- heb ei baratoi yn unol ag arferion priodol;
- nad yw'r ddeddfwriaeth berthnasol a'r gofynion rheoleiddio wedi'u bodloni;
- nid wyf yn gyson â threfniadau llywodraethu'r Cyngor/Pwyllgor; ac
- that nid oes gan y Cyngor/Pwyllgor drefniadau priodol ar waith i sicrhau economi, effeithlonrwydd ac effeithiolrwydd wrth ddefnyddio adnoddau.

### Materion eraill sy'n codi ac argymhellion

#### E wall mewn cyfrifon

Mae gwall trawsosod yn llinell 1 y cyfrifon cymharol ar gyfer 2019-20. Dylai balansau agor llinell 1 ddarllen £93,289 nid £93,298. Mae'r gwall hwn yn arwain at gamgymeriad rhifyddol yn y datganiad cyfrifo. Fodd bynnag, mae'r cydbwysedd sy'n cael ei gario ymlaen yn gywir. Er nad yw hyn yn ddeunydd i'r cyfrifon, mae'n bwysig bod y cyfrifon yn rhifyddol gywir. Rydym yn argymhell, cyn i'r cyfrifon gael eu cymeradwyo, bod y Cyngor yn gwirio am gyflawnder a chywirdeb rhifyddol.

Does dim materion pellach yr hoffwn dynnu at sylw'r Cyngor.

Dyddiad: 27/10/2022

Deryck Evans, Rheolwr Archwilio, Archwilio Cymru  
Yn achos ac ar ran Archwilydd Cyffredinol Cymru

\* Dileu fel y bo'n briodol.

## Adroddiad archwilio mewnol Blynnyddol ar gyfer:

Enw'r corff:

CYNGOR CYMUNED LLANFAIR MATHAFARN EITHAF

Mae archwiliad mewnol y Cyngor/Bwrdd/Pwyllgor, gan weithredu'n annibynnol ac ar sail asesiad o risg, wedi cynnwys cynnal asesiad dewisol o gydymffurfiaeth a'r gweithdrefnau a'r rheolaethau perthnasol y disgwyli'r iddynt fod ar waith yn ystod y flwyddyn ariannol sy'n dod i ben 31 Mawrth 2021.

Cynhaliwyd yr archwiliad mewnol yn unol ag anghenion y Cyngor/Bwrdd/Pwyllgor a'r gwaith a drefnwyd. Ar sail y canfyddiadau yn y meysydd a archwiliwyd, ceir crynodeb o gasgliadau'r archwiliad mewnol yn y tabl hwn. Nodir isod amcanion rheolaeth fewnol a chasgliadau'r archwiliad mewnol ar ba un a oedd yr amcanion canlynol o ran rheolaeth, ym mhob ffordd bwysig, yn cael eu bodloni drwy gydol y flwyddyn ariannol i safon sy'n ddigonol i ddiwallu anghenion y Cyngor/Bwrdd/Pwyllgor.

	Cytunwyd?				Amlinelliaid o'r gwaith a wnaed fel rhan o'r archwiliad mewnol (DS nid oes angen hyn os cyflwynwyd adroddiad archwilio mewnol manwl i'r corff)
	Do	Naddo*	Amh.	Heb ei gynnwys**	
1. Mae'r llyfrau cyfrifon priodol wedi'u cadw'n briodol drwy gydol y flwyddyn.	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	Mewnosodwch destun
2. Bodlonwyd rheoliadau ariannol, cefnogwyd taliadau gan anfonebau, cymeradwywyd gwariant a rhoddwyd cyfrif priodol am TAW.	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	Mewnosodwch destun
3. Asesodd y corff y risglau sylwedol i gyflawni ei amcanion ac adolygodd ddigonolrwydd y trefniadau ar gyfer eu rheoli.	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	Mewnosodwch destun
4. Deilliodd y gofyniad blynnyddol am braecept/ardoll/adnoddau o broses gyllidebu ddigonol, cafodd cynnydd yn erbyn y gyllideb ei fonitro'n rheolaidd, ac roedd y cronefeydd wrth gefn yn briodol.	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	Mewnosodwch destun
5. Cafodd yr incwm disgwyliedig ei dderbyn yn llawn, ar sail prisiau cywir, ei gofnodi'n briodol a'i fancio'n syth, a rhoddwyd cyfrif priodol am TAW.	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	Mewnosodwch destun
6. Cefnogwyd taliadau arian mân yn briodol gan dderbynebau, cymeradwywyd gwariant a rhoddwyd cyfrif priodol am TAW.	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	Mewnosodwch destun
7. Talwyd cyflogau i gyflogi a i wfansau i aelodau yn unol â chymeradwyaethau a gofnodwyd, a chymhwyswyd gofynion TWE ac Yswiriant Gwladol yn briodol.	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	Mewnosodwch destun
8. Roedd y cofrestrau asedau a buddsoddiadau yn gyflawn, yn gywir, ac yn cael eu cynnal yn briodol.	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	Mewnosodwch destun

	Cytunwyd?				Amlinelliad o'r gwaith a wnaed fel rhan o'r archwiliad mewnol (DS nid oes angen hyn os cyflwynwyd adroddiad archwilio mewnol manwl i'r corff)
	Do	Naddo*	Amh.	Heb ei gynnwys**	
9. Cafodd cysoniadau cyfrifon banc cyfnodol ac ar ddiwedd y flwyddyn eu cynnal yn briodol.	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	Mewnosodwch destun
10. Cafodd datganiadau cyfrifyddu a baratowyd yn ystod y flwyddyn eu paratoi ar y sail cyfrifyddu gywir (derbyniadau a thaliadau/incwm a gwariant), roeddent yn gysylltiedig â'r llyfr arian parod, wedi'u cefnogi gan drywydd archwilio digonol o gofnodion sylfaenol, a, lle y bo'n briodol, cafodd dyledwyr a chredydwyr eu cofnodi'n briodol.	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	Mewnosodwch destun
11. Cronfeydd ymddiriedolaeth (gan gynnwys ymddiriedolaethau elusennol). Mae'r Cyngor/Bwrdd/Pwyllgor wedi cyflawni ei gyfrifoldebau fel ymddiriedolwr.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	Mewnosodwch destun

Roedd rheolaethau digonol yn bodoli ar gyfer unrhyw feisydd risg a nodwyd gan y Cyngor/Bwrdd/Pwyllgor (rhestrwch unrhyw feisydd risg eraill isod neu ar dudalennau ar wahân os oes angen):

	Cytunwyd?				Amlinelliad o'r gwaith a wnaed fel rhan o'r archwiliad mewnol (DS nid oes angen hyn os cyflwynwyd adroddiad archwilio mewnol manwl i'r corff)
	Do:	Naddo*	Amh.	Heb ei gynnwys**	
12. Nodwch y maes risg	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	Mewnosodwch destun
13. Nodwch y maes risg	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	Mewnosodwch destun
14. Nodwch y maes risg	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	Mewnosodwch destun

\* Os atebwyd 'naddo', nodwch y goblygiadau a'r camau sy'n cael eu cymryd i fynd i'r afael ag unrhyw wendid rheoli a nodwyd (ychwanegwch dudalennau ar wahân os oes angen).

\*\* Os atebwyd 'heb ei gynnwys', nodwch pryd y gwnaethpwyd y gwaith archwilio mewnol mwyaf diweddar yn y maes hwn a phryd y bwriedir ei wneud nesaf, neu os nad oes angen ei gynnwys, rhaid i'r archwilydd mewnol esbonio pam nad oes angen hynny.

[Mae fy nghanfyddiadau manwl a'm hargymhellion yr wyf yn eu dwyn i sylw'r Cyngor/Bwrdd/Pwyllgor wedi'u cynnwys yn fy adroddiad manwl i'r Cyngor/Bwrdd/Pwyllgor dyddiedig Gorffennaf 2021.] \* Dileer os nad oes adroddiad wedi'i baratoi.

#### Cadarnhau archwiliad mewnol

Rwyf/Rydym yn cadarnhau nad wyf i/ydym ni, fel archwilydd mewnol y Cyngor, wedi ymgymryd â swyddogaeth reoli na gweinyddol o fewn y corff (gan gynnwys paratol'r cyfrifon) nac fel aelod o'r corff yn ystod y blynnyddoedd ariannol 2019-20 a 2020-21. Cadarnhaf hefyd na fu unrhyw achos o wrthdaro buddiannau ynglych fy mhenodiad.

Enw'r unigolyn a gynhaliodd yr archwiliad mewnol: Gwawr Mererid Owen, Cyngor Gwynedd

Llofnod yr unigolyn a gynhaliodd yr archwiliad mewnol: *G.M. Owen*

Dyddiad: 13/07/2021

## Accounting statements 2019-20 for:

Name of body: LLANFAIR MATHAFARN EITHAF COMMUNITY COUNCIL

	Year ending		Notes and guidance for compilers				
	31 March 2019 (£)	31 March 2020 (£)	Please round all figures to nearest £. Do not leave any boxes blank and report £0 or nil balances. All figures must agree to the underlying financial records for the relevant year.				
<b>Statement of income and expenditure/receipts and payments</b>							
1. Balances brought forward	72,298	93,289	Total balances and reserves at the beginning of the year as recorded in the financial records. Must agree to line 7 of the previous year.				
2. (+) Income from local taxation/levy	51,660	51,867	Total amount of income received/receivable in the year from local taxation (precept) or levy/contribution from principal bodies.				
3. (+) Total other receipts	10,677	25,559	Total income or receipts recorded in the cashbook minus amounts included in line 2. Includes support, discretionary and revenue grants.				
4. (-) Staff costs	16,176	25,158	Total expenditure or payments made to and on behalf of all employees. Include salaries and wages, PAYE and NI (employees and employers), pension contributions and related expenses eg. termination costs.				
5. (-) Loan interest/capital repayments	0	0	Total expenditure or payments of capital and interest made during the year on external borrowing (if any).				
6. (-) Total other payments	25,169	89,370	Total expenditure or payments as recorded in the cashbook minus staff costs (line 4) and loan interest/capital repayments (line 5).				
7. (=) Balances carried forward	93,289	56,187	Total balances and reserves at the end of the year. Must equal $(1+2+3) - (4+5+6)$ .				
<b>Statement of balances</b>							
8. (+) Debtors and stock balances	0	0	<b>Income and expenditure accounts only:</b> Enter the value of debts owed to the body and stock balances held at the year-end.				
9. (+) Total cash and investments	93,289	56,187	<b>All accounts:</b> The sum of all current and deposit bank accounts, cash holdings and investments held at 31 March. This must agree with the reconciled cashbook balance as per the bank reconciliation.				
10. (-) Creditors	0	0	<b>Income and expenditure accounts only:</b> Enter the value of monies owed by the body (except borrowing) at the year-end.				
11. (=) Balances carried forward	93,289	56,187	<b>Total balances should equal line 7 above:</b> Enter the total of $(8+9-10)$ .				
12. Total fixed assets and long-term assets	58,574	58,574	The asset and investment register value of all fixed assets and any other long-term assets held as at 31 March.				
13. Total borrowing	0	0	The outstanding capital balance as at 31 March of all loans from third parties (including PWLB).				
14. Trust funds disclosure note	Yes <input checked="" type="checkbox"/>	No <input checked="" type="checkbox"/>	N/A <input checked="" type="checkbox"/>	Yes <input checked="" type="checkbox"/>	No <input checked="" type="checkbox"/>	N/A <input checked="" type="checkbox"/>	The body acts as sole trustee for and is responsible for managing (a) trust fund(s)/assets (readers should note that the figures above do not include any trust transactions).

## Annual Governance Statement (Part 1)

We acknowledge as the members of the Council/Board/Committee, our responsibility for ensuring that there is a sound system of internal control, including the preparation of the accounting statements. We confirm, to the best of our knowledge and belief, with respect to the accounting statements for the year ended 31 March 2020, that:

	Agreed?		'YES' means that the Council/Board/Committee:	PG Ref
	Yes	No*		
1. We have put in place arrangements for:	<input checked="" type="radio"/>	<input type="radio"/>	Properly sets its budget and manages its money and prepares and approves its accounting statements as prescribed by law.	6, 12
• effective financial management during the year; and				
• the preparation and approval of the accounting statements.				
2. We have maintained an adequate system of internal control, including measures designed to prevent and detect fraud and corruption, and reviewed its effectiveness.	<input checked="" type="radio"/>	<input type="radio"/>	Made proper arrangements and accepted responsibility for safeguarding the public money and resources in its charge.	6, 7
3. We have taken all reasonable steps to assure ourselves that there are no matters of actual or potential non-compliance with laws, regulations and codes of practice that could have a significant financial effect on the ability of the Council/Board/Committee to conduct its business or on its finances.	<input checked="" type="radio"/>	<input type="radio"/>	Has only done things that it has the legal power to do and has conformed to codes of practice and standards in the way it has done so.	6
4. We have provided proper opportunity for the exercise of electors' rights in accordance with the requirements of the Accounts and Audit (Wales) Regulations 2014.	<input checked="" type="radio"/>	<input type="radio"/>	Has given all persons interested the opportunity to inspect the body's accounts as set out in the notice of audit.	6, 23
5. We have carried out an assessment of the risks facing the Council/Board/Committee and taken appropriate steps to manage those risks, including the introduction of internal controls and/or external insurance cover where required.	<input checked="" type="radio"/>	<input type="radio"/>	Considered the financial and other risks it faces in the operation of the body and has dealt with them properly.	6, 9
6. We have maintained an adequate and effective system of internal audit of the accounting records and control systems throughout the year and have received a report from the internal auditor.	<input checked="" type="radio"/>	<input type="radio"/>	Arranged for a competent person, independent of the financial controls and procedures, to give an objective view on whether these meet the needs of the body.	6, 8
7. We have considered whether any litigation, liabilities or commitments, events or transactions, occurring either during or after the year-end, have a financial impact on the Council/Board/Committee and, where appropriate, have included them on the accounting statements.	<input checked="" type="radio"/>	<input type="radio"/>	Disclosed everything it should have about its business during the year including events taking place after the year-end if relevant.	6
8. We have taken appropriate action on all matters raised in previous reports from internal and external audit.	<input checked="" type="radio"/>	<input type="radio"/>	Considered and taken appropriate action to address issues/weaknesses brought to its attention by both the internal and external auditors.	6, 8, 23
9. Trust funds – in our capacity as trustee, we have:	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	Has met all of its responsibilities where it is a sole managing trustee of a local trust or trusts.	3, 6
• discharged our responsibility in relation to the accountability for the fund(s) including financial reporting and, if required, independent examination or audit.				

\* Please provide explanations to the external auditor on a separate sheet for each 'no' response given; and describe what action is being taken to address the weaknesses identified.

## Annual Governance Statement (Part 2)

	Agreed?			'YES' means that the Council/Board/ Committee:
	Yes	No*	N/A	
1. We have prepared and approved minutes for all meetings held by the Council (including its committees) that accurately record the business transacted and the decisions made by the Council or committee.	<input checked="" type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	Has kept and approved minutes in accordance with Schedule 12, Paragraph 41 of the Local Government Act 1972.
2. We have ensured that the Council's minutes (including those of its committees) are available for public inspection and have been published electronically.	<input checked="" type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	Has made arrangements for the minutes to be available for public inspection in accordance with section 228 of the Local Government Act 1972 and has published the minutes on its website in accordance with section 55 of the Local Government (Democracy) (Wales) Act 2013.

\* Please delete as appropriate.

### Council/Board/Committee approval and certification

The Council/Board/Committee is responsible for the preparation of the accounting statements in accordance with the requirements of the Accounts and Audit (Wales) Regulations 2014 and for the preparation of the Annual Governance Statement.

<b>Certification by the RFO</b> I certify that the accounting statements contained in this Annual Return presents fairly the financial position of the Council/Board/ Committee, and its income and expenditure, or properly presents receipts and payments, as the case may be, for the year ended 31 March 2020.	<b>Approval by the Council/Board/Committee</b> I confirm that these accounting statements and Annual Governance Statement were approved by the Council/Board/Committee under minute reference:  <b>Minute ref:</b> <b>Chair of meeting signature:</b> <i>D Humphreys</i> <b>Name:</b> <i>Dafydd Humphreys</i> <b>Date:</b> 26 May 2020
<b>RFO signature:</b>  <b>Name:</b> Arwel Jones <i>Arwel Jones</i> <b>Date:</b> 26 May 2020	

### Council/Board/Committee re-approval and re-certification (only required if the Annual Return has been amended at audit)

<b>Certification by the RFO</b> I certify that the accounting statements contained in this Annual Return presents fairly the financial position of the Council/Board/ Committee, and its income and expenditure, or properly presents receipts and payments, as the case may be, for the year ended 31 March 2020.	<b>Approval by the Council/Board/Committee</b> I confirm that these accounting statements and Annual Governance Statement were approved by the Council/Board/Committee under minute reference:  <b>Minute ref:</b> <b>Chair of meeting signature:</b> <b>Name:</b> <b>Date:</b>
<b>RFO signature:</b>  <b>Name:</b> <b>Date:</b>	

# Auditor General for Wales' Audit Certificate and report

I report in respect of my audit of the accounts under section 13 of the Act, whether any matters that come to my attention give cause for concern that relevant legislation and regulatory requirements have not been met. My audit has been conducted in accordance with guidance issued by the Auditor General for Wales.

I certify that I have completed the audit of the Annual Return for the year ended 31 March 2020 of:

Llanfair Mathafarn Eithaf Community Council

## Auditor General's report

### Audit opinion - Unqualified

On the basis of my review, in my opinion no matters have come to my attention giving cause for concern that in any material respect, the information reported in this Annual Return:

- has not been prepared in accordance with proper practices;
- that relevant legislation and regulatory requirements have not been met;
- is not consistent with the Council's/Committee's governance arrangements; and
- that the Council/Committee does not have proper arrangements in place to secure economy, efficiency and effectiveness in its use of resources.

### Other matters arising and recommendations

#### Rounding error in accounts

There is a rounding error in the accounts. While this is not material to the accounts, it is important that the accounts are arithmetically correct. We recommend that before the accounts are approved, the Council checks for completeness and arithmetical accuracy.

There are no further matters I wish to draw to the Council's attention.



Date: 27/10/2022

Deryck Evans, Audit Manager, Audit Wales  
For and on behalf of the Auditor General for Wales

\* Delete as appropriate.

## Annual internal audit report to:

Name of body: LLANFAIR MATHAFARN EITHAF COMMUNITY COUNCIL

The Council/Board/Committee's internal audit, acting independently and on the basis of an assessment of risk, has included carrying out a selective assessment of compliance with relevant procedures and controls expected to be in operation during the financial year ending 31 March 2020.

The internal audit has been carried out in accordance with the Council/Board/Committee's needs and planned coverage. On the basis of the findings in the areas examined, the internal audit conclusions are summarised in this table. Set out below are the objectives of internal control and the internal audit conclusions on whether, in all significant respects, the following control objectives were being achieved throughout the financial year to a standard adequate to meet the needs of the Council/Board/Committee.

	Agreed?				Outline of work undertaken as part of the internal audit (NB not required if detailed internal audit report presented to body)
	Yes	No*	N/A	Not covered**	
1. Appropriate books of account have been properly kept throughout the year.	●	○	○	○	Insert text
2. Financial regulations have been met, payments were supported by invoices, expenditure was approved and VAT was appropriately accounted for.	●	○	○	○	Insert text
3. The body assessed the significant risks to achieving its objectives and reviewed the adequacy of arrangements to manage these.	●	○	○	○	Insert text
4. The annual precept/levy/resource demand requirement resulted from an adequate budgetary process, progress against the budget was regularly monitored, and reserves were appropriate.	●	○	○	○	Insert text
5. Expected income was fully received, based on correct prices, properly recorded and promptly banked, and VAT was appropriately accounted for.	●	○	○	○	Insert text
6. Petty cash payments were properly supported by receipts, expenditure was approved and VAT appropriately accounted for.	○	○	●	○	Insert text
7. Salaries to employees and allowances to members were paid in accordance with minuted approvals, and PAYE and NI requirements were properly applied.	●	○	○	○	Insert text
8. Asset and investment registers were complete, accurate, and properly maintained.	●	○	○	○	Insert text

	Agreed?				Outline of work undertaken as part of the internal audit (NB not required if detailed internal audit report presented to body)
	Yes	No*	N/A	Not covered**	
9. Periodic and year-end bank account reconciliations were properly carried out.	<input checked="" type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	Insert text
10. Accounting statements prepared during the year were prepared on the correct accounting basis (receipts and payments/income and expenditure), agreed with the cashbook, were supported by an adequate audit trail from underlying records, and where appropriate, debtors and creditors were properly recorded.	<input checked="" type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	Insert text
11. Trust funds (including charitable trusts). The Council/Board/Committee has met its responsibilities as a trustee.	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input checked="" type="radio"/>	<input type="radio"/>	Insert text

For any risk areas identified by the Council/Board/Committee (list any other risk areas below or on separate sheets if needed) adequate controls existed:

	Agreed?				Outline of work undertaken as part of the internal audit (NB not required if detailed internal audit report presented to body)
	Yes	No*	N/A	Not covered**	
12. Insert risk area	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input checked="" type="radio"/>	<input type="radio"/>	Insert text
13. Insert risk area	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input checked="" type="radio"/>	<input type="radio"/>	Insert text
14. Insert risk area	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input checked="" type="radio"/>	<input type="radio"/>	Insert text

\* If the response is 'no', please state the implications and action being taken to address any weakness in control identified (add separate sheets if needed).

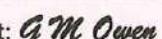
\*\* If the response is 'not covered', please state when the most recent internal audit work was done in this area and when it is next planned, or if coverage is not required, internal audit must explain why not.

[My detailed findings and recommendations which I draw to the attention of the Council/Board/Committee are included in my detailed report to the Council/Board/Committee dated May 2020.] \* Delete if no report prepared.

### Internal audit confirmation

I/we confirm that as the Council's internal auditor, I/we have not been involved in a management or administrative role within the body (including preparation of the accounts) or as a member of the body during the financial years 2018-19 and 2019-20. I also confirm that there are no conflicts of interest surrounding my appointment.

Name of person who carried out the internal audit: Gwawr Mererid Owen, Cyngor Gwynedd / Gwynedd Council

Signature of person who carried out the internal audit: 

Date: 07/05/2020